

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Aktualizacja wykazu dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. C 247 z 13.10.2006, s. 1; Dz.U. C 153 z 6.7.2007, s. 5; Dz.U. C 192 z 18.8.2007, s. 11; Dz.U. C 271 z 14.11.2007, s. 14; Dz.U. C 57 z 1.3.2008, s. 31; Dz.U. C 134 z 31.5.2008, s. 14; Dz.U. C 207 z 14.8.2008, s. 12; Dz.U. C 331 z 21.12.2008, s. 13; Dz.U. C 3 z 8.1.2009, s. 5; Dz.U. C 64 z 19.3.2009, s. 15; Dz.U. C 198 z 22.8.2009, s. 9; Dz.U. C 239 z 6.10.2009, s. 2; Dz.U. C 298 z 8.12.2009, s. 15; Dz.U. C 308 z 18.12.2009, s. 20; Dz.U. C 35 z 12.2.2010, s. 5; Dz.U. C 82 z 30.3.2010, s. 26; Dz.U. C 103 z 22.4.2010, s. 8; Dz.U. C 108 z 7.4.2011, s. 6; Dz.U. C 157 z 27.5.2011, s. 5; Dz.U. C 201 z 8.7.2011, s. 1; Dz.U. C 216 z 22.7.2011, s. 26; Dz.U. C 283 z 27.9.2011, s. 7; Dz.U. C 199 z 7.7.2012, s. 5; Dz.U. C 214 z 20.7.2012, s. 7; Dz.U. C 298 z 4.10.2012, s. 4; Dz.U. C 51 z 22.2.2013, s. 6; Dz.U. C 75 z 14.3.2013, s. 8; Dz.U. C 77 z 15.3.2014, s. 4; Dz.U. C 118 z 17.4.2014, s. 9)**

(2014/C 200/04)

Publikowany wykaz dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen)<sup>(1)</sup>, opiera się na informacjach przekazywanych Komisji przez państwa członkowskie zgodnie z art. 34 kodeksu granicznego Schengen.

Oprócz niniejszej publikacji w Dzienniku Urzędowym, aktualizowane co miesiąc informacje dostępne są na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej do Spraw Wewnętrznych.

## FINLANDIA

*Informacje zastępujące informacje opublikowane w Dz.U. C 247 z 13.10.2006*

1. Dokumenty pobytowe wydawane zgodnie z jednolitym wzorem

Dokumenty wydawane przed dniem 1 maja 2004 r.:

— Pysyvä oleskelulupa

(Dokument pobytowy zezwalający na pobyt stały) w formie naklejki

Dokumenty wydawane od dnia 1 maja 2004 r. do dnia 31 grudnia 2011 r.:

Wydawane dokumenty pobytowe są zezwoleniami na pobyt stały bądź na czas określony. Dokumenty pobytowe zezwalające na pobyt na czas określony wydawane są na pobyt czasowy (dokument pobytowy zezwalający na pobyt czasowy) lub ciągły (dokument pobytowy zezwalający na pobyt ciągły).

— Pysyvä oleskelulupa

Dokument pobytowy zezwalający na pobyt stały w formie naklejki, opatrzony literą P.

— Jatkuva oleskelulupa

Dokument pobytowy zezwalający na pobyt ciągły w formie naklejki, opatrzony literą A.

— Tilapäinen oleskelulupa

Dokument pobytowy zezwalający na pobyt czasowy w formie naklejki, opatrzony literą B.

Wydawane od dnia 1 maja 2007 r. do dnia 31 grudnia 2011 r.:

— Zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego WE dla obywatela państwa trzeciego

Dokument pobytowy opatrzony literami P-EY

Dokumenty wydawane od dnia 1 stycznia 2012 r.:

Wydawane dokumenty pobytowe są zezwoleniami na pobyt stały bądź na czas określony. Dokumenty pobytowe zezwalające na pobyt na czas określony wydawane są na pobyt czasowy (dokument pobytowy zezwalający na pobyt czasowy) lub ciągły (dokument pobytowy zezwalający na pobyt ciągły).

— Pysyvä oleskelulupa

Dokument pobytowy zezwalający na pobyt stały w formie karty, opatrzony literą P.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 105 z 13.4.2006, s. 1.

## — Jatkuva oleskelulupa

Dokument pobytowy zezwalający na pobyt ciągły w formie karty, opatrzonej literą A.

## — Tilapäinen oleskelulupa

Dokument pobytowy zezwalający na pobyt czasowy w formie karty, opatrzonej literą B.

## — Niebieska karta UE

Dokument pobytowy w formie karty opatrzonej napisem „EU:n Sininen kortti”

## — Zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego WE dla obywatela państwa trzeciego

Dokument pobytowy w formie karty opatrzonej literami P-EY (wydawany do dnia 30 września 2013 r.)

Dokumenty wydawane od dnia 1 października 2013 r.:

Zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE dla obywatela państwa trzeciego Dokument pobytowy w formie karty opatrzonej literami P-EU

2. Wszystkie pozostałe dokumenty wydawane obywatelom państw trzecich równoważne z dokumentami pobytowymi

## — Erityinen henkilökortti A, B, C ja D diplomaatti- ja konsuliedustuston sekä kansainvälisen järjestön Suomessa olevan toimielimen henkilökuntaan kuuluvalla ja hänen perheenjäsenellään

(specjalny dokument tożsamości wydawany przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych członkom korpusu dyplomatycznego, personelu administracyjnego, technicznego i obsługi, w tym członkom ich rodzin oraz ich prywatnym usługodawcom, a także osobom prowadzącym roboty budowlane, naprawy lub konserwacje na misjach. Na dowodzie tożsamości znajduje się napis „Dokument ten upoważnia do zamieszkania w Finlandii”)

## — Oleskelulupa diplomaattileimaus, oleskelulupa virkaleimaus tai oleskelulupa ilman erityismerkintää

(Dokument pobytowy w formie naklejki wydawany ww. osobom przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych, oznaczony jako „diplomaattileimaus” (dyplomatyczny) lub „virkaleimaus” (służbowy) lub bez wskazania statusu)

Wydawane od dnia 1 maja 2004 r. do dnia 29 kwietnia 2007 r.:

## — Pysyvä oleskelulupa

(Dokument pobytowy zezwalający na pobyt stały w formie karty wydawany członkom rodzin obywateli UE i EOG, którzy są obywatelami państw trzecich)

Wydawane od dnia 30 kwietnia 2007 r.:

## — Oleskelukortti

Karta pobytowa wydawana członkom rodzin obywateli UE i EOG, którzy są obywatelami państw trzecich. Prawo stałego pobytu („PYSYVÄ/PERMANENT”) lub prawo pobytu na czas określony (wskazany okres ważności)

## WŁOCHY

*Informacje zastępujące informacje opublikowane w Dz.U. C 216 z 22.7.2011*

1.a. Karty pobytu wydane zgodnie z jednolitym wzorem, o którym mowa w zmienionym rozporządzeniu (WE) nr 1030/2002, ważne od trzech miesięcy do pięciu lat, z jednego z następujących względów:

## — Affidamento (dokument wydawany dziecku, które jest cudzoziemcem i które jest tymczasowo pozbawione odpowiedniego środowiska rodzinnego)

## — Apolidia (dla bezpaństwowców)

## — Asilo politico (azyl polityczny)

## — Assistenza minore (karta pobytu wydana na mocy prawodawstwa krajowego w odpowiedzi na nakaz organu sądowego rodzicom małoletniego poważnie chorego)

## — Attesa occupazione (na okres oczekiwania na zatrudnienie)

## — Carta blu UE (niebieska karta UE – wdrożenie dyrektywy 2009/50/WE)

## — Famiglia (rodzina)

## — Lavoro subordinato (zatrudnienie)

## — Lavoro subordinato stagionale (zatrudnienie sezonowe)

- Lavoro autonomo (działalność na własny rachunek)
- Missione (misja)
- Motivi umanitari (powody humanitarne)
- Motivi religiosi (względy religijne)
- Protezione sussidiaria (ochrona uzupełniająca (karta pobytu wydana zgodnie z dekretem nr 251 z dnia 19 listopada 2007 r. poprzez transpozycję dyrektywy 2004/83/WE))
- Studio (z powodu nauki)
- Tirocinio formativo/formazione professionale (przyuczenie do zawodu/szkolenie zawodowe)
- Riacquisto cittadinanza (dokument wydawany cudzoziemcom oczekującym na przyznanie lub uznanie obywatelstwa włoskiego)
- Ricerca scientifica (badania naukowe)
- Residenza elettiva (fakultatywne miejsce zamieszkania)
- Volontariato (wolontariat)
- Vacanze lavoro (praca wakacyjna)

1.b. Karty pobytu wydane zgodnie z jednolitym wzorem przewidzianym w rozporządzeniu WE nr 1030/2002, z późniejszymi zmianami, z nieograniczonym okresem ważności:

- Permesso di soggiorno Ue per soggiornanti di lungo periodo (dokument pobytowy zezwalający na długoterminowy pobyt w UE zgodnie z dyrektywą 2003/109/WE)

Dokument pobytowy zezwalający na długoterminowy pobyt w UE z nieograniczonym okresem ważności

- Permesso di soggiorno Ue per lungo soggiornanti „ex titolare Carta blu Ue” (dokument pobytowy zezwalający na długoterminowy pobyt w UE „dawny posiadacz niebieskiej karty UE” (zgodnie z dyrektywą 2009/50/WE)

## 2. Karty pobytu w formie papierowej

2.a. Karty pobytu w formie papierowej, wydane w nowej formie zgodnie z ustawodawstwem krajowym, ważne przez okres nie dłuższy niż trzy miesiące na podstawie jednego z następujących powodów:

- Cure mediche (opieka medyczna)
- Gara sportiva (impieza sportowa)
- Missione (misja)

Dnia 15 października 2013 r. Włochy przyjęły nową kartę pobytu w formie papierowej w celu zastąpienia tej będącej w użyciu.

2.b. Poprzednia karta pobytu w formie papierowej jest nadal częścią niniejszego załącznika wyłącznie w przypadku:

- Karty pobytu z nieograniczonym okresem ważności i wydanej przed wejściem w życie dekretu z mocą ustawy nr 3 z 8.1.2007 r. zgodnej z dyrektywą 2003/109/WE i zrównanej pod względem wartości z dokumentem pobytowym dla rezydentów długoterminowych WE na podstawie dekretu z mocą ustawy
  - Karty pobytu dla członków rodzin obywateli UE, którzy są obywatelami państw trzecich, z pięcioletnim lub nieograniczonym okresem ważności (wdrożenie dyrektywy 2004/38/WE)
  - Carta d'identità M. A. E. (dowodu tożsamości wydanego przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych) (zob. załącznik 20)
  - Listy uczestników wycieczki szkolnej na terenie Unii Europejskiej
-